

CZASOPISMO BRANŻY ODZIEŻOWEJ I TEKSTYLNEJ

BUSINESS



# image



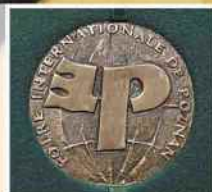
ŁÓDŹ®  
*Rene*

www.rene.pl  
tel. +48 501 496 496

**Firma RENE Łódź ma zaszczyt  
zaprosić Państwa do Salonu Kontraktacji  
na Targi Next Season, które odbędą się  
w Poznaniu**

02-04. września 2009 r.  
pawilon 5, stoisko 34

*Rene Łódź*



**Punkt  
Sprzedaży**

# **DZIANIN WISKOZOWYCH**

**gramatura:  
220-240 g/m<sup>2</sup>, 1 kg 2,5-2,8  
szerokość: 180 cm**

**Rzgów, ul. Pabianicka 53 (obok POLIMEXU i GRAŻKI)  
tel. + 48 505 917 077, + 48 505 031 090  
[www.dzianinywiskozowe.pl](http://www.dzianinywiskozowe.pl)**





MODA DAMSKA

SIEDZIBA FIRMY:  
UL. ŁÓDZKA 45/47  
95-030 RZGÓW

TEL/FAX: +48 42 227 95 06  
EMAIL: BIUROBASTET@OP.PL

FIRMOWY PUNKT SPRZEDAŻY  
C.T. "PTAK", RZGÓW  
PASAŻ WSCHODNI BOX 11

TEL: 504 113 200  
TEL: 506 096 656

# BASTET

[WWW.BASTETFASHION.PL](http://WWW.BASTETFASHION.PL)



- 5** Rene Łódź
- 6-7** Trzy Filary Tendencji Jesień-Zima  
Joanna Hrk
- 8-9** Jesień w Spodniach  
Magda Koniarska
- 10-11** Forma i Konstrukcja  
Joanna Hrk
- 12** Nowa Koncepcja Targów cpd w Düsseldorfie!  
Doceniona przez Ponad 21.000 Odwiedzających!
- 13** Szwalnica 2010. Tylko dla Profesjonalistów
- 16-17** Ann Demeulemeester  
Joanna Hrk
- 18** EWEBOG - Ewelina Bogacz
- 20** Międzynarodowe Specjalistyczne Targi Zdobienia  
Tekstyliów i Promocji w Stuttgarcie
- 23** Tekstylne Plotery D-Gen w Ofercie Atrium
- 24** Indeks Firm

Zapraszamy na nasze stoisko  
 podczas targów  
**NEXT SEASON / TEX-STYLE**  
 Poznań, 02-04.09.2009  
 pawilon 5

**IMAGE PRESS**  
 publishing house

Adres Redakcji:

**95-200 Pabianice, ul. Grota Roweckiego 8a / 104**  
[www.image-press.com.pl](http://www.image-press.com.pl), [image@image-press.com.pl](mailto:image@image-press.com.pl)  
 tel./fax +48 (42) 64 00 256 (do 259)

- Redaktor Naczelny: **PIOTR KRÓL**
- Dział reklamy i prenumeraty: Aleksandra Król, Iwona Socik, Cezary Ziarkowski  
tel./fax (042) 64 00 256 (do 259)
- Współpraca:
- **TOP-ART:** tel. kom. +48 601 22 85 07
- **PORTALE BRANŻOWE** - [www.tkaniny.com.pl](http://www.tkaniny.com.pl); [www.odziez24.pl](http://www.odziez24.pl)
- Wydawca: **Image** Piotr Król, 95-200 Pabianice, ul. Sempołowskiej 29
- Kolportaż: prenumerata, imprezy targowe, wysyłka pocztowa, odzieżowe centra hurtowe:  
 \*Wielkopolska Giełda Odzieżowa - Poznań, \*Centrum Handlowe "Psk" - Rzgów k/Łodzi,  
 \*Centrum Handlowe "POLRDS" - Rzgów k/Łodzi, \*Targowiska w Tuszynie i Głuchowie,  
 \*Centrum Mody Nadarzyn,  
 \*Centrum Handlu Hurtowego "MAXIMUS",  
 \*wybrane hurtownie odzieży, tkanin i dodatków krawieckich

Materiały publikowane w piśmie są objęte ochroną prawa autorskiego. Przedruki możliwe  
 jedynie za zgodą wydawcy. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Za treść materiałów  
 reklamowych redakcja nie odpowiada. Tytuł jest własnością **image** - Piotr Król.

materiał na okładkę:  
 firma RENE







09-421 Płock, ul. Szkolna 1  
tel. (24) 267 30 71  
fax (24) 268 49 84  
tel. kom. 0601 275 454  
e-mail: jis@jis.com.pl  
www.jis.com.pl





# Odzież • Obuwie • Galanteria



## Centrum handlu hurtowego i detalicznego



- Doskonała lokalizacja w centrum Polski bezpośrednio przy trasie A1
- 21 hektarów powierzchni
- 17 lat tradycji
- Nowoczesne sklepy w klimatyzowanych halach o ogólnej powierzchni 115.000 m<sup>2</sup>
- Bogaty wybór towarów
- Atrakcyjne ceny bez marż pośredników
- Około 3.000 producentów i importerów
- Sklepy outletowe
- Nowoczesna infrastruktura
- Ponad 6.000 miejsc parkingowych
- Tysiące klientów hurtowych i detalicznych

**polscy  
producenci**

**ROZWIŃ SKRZYDŁA W CENTRUM HANDLOWYM „PTAK”**  
50 nowych stoisk o pow. 60 m<sup>2</sup> każde  
w rozbudowanej hali G



Centrum Handlowe „PTAK” zaprasza na zakupy: pn.-śr.-pt. - 5.00-15.00; wt.-cz. - 7.00-15.00; sob.-ndz. - 9.00-15.00

[www.ptak.com.pl](http://www.ptak.com.pl)

Polskie Centra Handlowe „Ptak”, PTAK - MEDIA S.A.

Polska, 95-030 Rzgów, ul. Rzemieślnicza 35

tel. +48 (42) 214 11 69, fax +48 (42) 214 17 30; e-mail: [marketing@ptak.com.pl](mailto:marketing@ptak.com.pl)



# RENE ŁÓDŹ

Marka **RENE ŁÓDŹ** powstała w 2000 roku. Niezmiennie do dnia dzisiejszego jest synonimem doskonałego krawiectwa, na co składa się perfekcyjne wykonanie z wyselekcjonowanych pod względem jakości tkanin. Firma skupia się na wzornictwie przeznaczonym dla współczesnej kobiety - żyjącej aktywnie, wymagającej i dbającej o swój wizerunek. Jednakże żadna z klientek o takiej charakterystyce nie lubi monotonii, dlatego podczas planowania kolekcji na kolejny sezon przyjęta została zasada oddawania jej za każdym razem w ręce nowego projektanta. Taka koncepcja stanowi ewenement w skali kraju, świadcząc jednocześnie o odważnym podejmowaniu wyzwań, jakie niesie ze sobą zmienność światowych trendów mody, jak

również dowodząc braku obawy przed wdrażaniem do seryjnej produkcji nowatorskich, świeżych pomysłów projektantów. Między innymi dzięki tej zasadzie **RENE ŁÓDŹ** zostało dostrzeżone spośród 300 polskich i zagranicznych marek prezentujących się na poznańskich targach wiosną 2009 r. i w konsekwencji wyróżnione **Złotym Medalem MTP**. Wyrobami, które wzbudziły tak wielkie uznanie były dwa modele kurtki damskiej w kolorze czarnym, wykończone charakterystycznym ściągciem drabinkowym.

Na ofertę **RENE ŁÓDŹ** składają się **placze, kurtki, kostiumy i garsonki** proponowane w dwóch zróżnicowanych cenowo liniach wzorniczych. Kolekcje charakteryzują ciekawe rozwiązania konstrukcyjne, profesjonalne wzornictwo, nowoczesna technologia oraz dbałość o detale, dzięki czemu każda z nich pozwala zadowolić nawet najbardziej wymagającą klientkę, spotykając się z szerokim zainteresowaniem handlowców.



Z najnowszymi propozycjami firmy możecie się Państwo zapoznać w Poznaniu podczas jesiennej edycji  
**Salonu Kontraktacji  
NEXT SEASON  
pawilon 5, stoisko 34**

**RENE ŁÓDŹ** Renata Urban  
93-402 Łódź  
ul. Pabianicka 184/186  
tel. +48 501 496 496  
e-mail: [rene@rene.pl](mailto:rene@rene.pl)  
[www.rene.pl](http://www.rene.pl)





## MODENI

Buongiorno Principessa

[www.MODENI.eu](http://www.MODENI.eu)  
+48 606 83 27 47



PRODUCENT ELEGANCKIEJ KONFEKCJI  
DAMSKIEJ I MŁODZIEŻOWEJ  
Z TKANIN I DZIANIN

## Fabien

Style for women

POSZUKUJEMY  
PARTNERÓW  
HANDLOWYCH!!!

spódnice • bluzki  
garsonki • spodnie • sukienki • żakiety

98-220 Zduńska Wola, ul. Łaska 146, tel. kom. +48 508 13 25 02, tel./fax +48 (43) 824 37 14  
Szukamy krótkie serie z najnowszych tkanin włoskich, francuskich i niemieckich. Realizujemy zamówienia Klientów.



**Wumak**®

PRODUCENT KONFEKCJI DAMSKIEJ

## Bluzki

w rozmiarach od 32 do 56

Polska, 95-200 Pabianice  
ul. Wspólna 28  
tel. +48 (42) 227 07 56  
tel. +48 509 233 850

stanowiska handlowe:  
C.T. "PTAK" - hala B, box 129  
Tuszyn "U Janka" - sektor J-28

[www.wumak.pl](http://www.wumak.pl), e-mail: [wumak@wumak.pl](mailto:wumak@wumak.pl)  
[www.bluzka.pl](http://www.bluzka.pl), [www.bluzki.com.pl](http://www.bluzki.com.pl)



# TRZY FILARY tendencji jesień-zima

**3** - jest to liczba mistyczna, mitologiczna i święta. Dla pitagorejczyków była liczbą doskonałą, oznaczającą początek, środek i koniec. Dajemy szansę sobie i losowi „do trzech razy sztuka” i po trzykroć powtarzamy zaklęcia lub własne zdanie. Trzy Gracje, trójgłowy pies Cerber, trójzęb Posejdona, trzy miejsca na podium i wreszcie trzy filary tendencji jesień-zima 2009-2010. Dlaczego trzy, a nie pięć? Może to po prostu magiczne wzmocnienie krawieckich propozycji, a może ludzka ochota na porządkowanie świata? Tak czy inaczej, łatwiej zrozumieć i ośwoić modę, jeśli skomasuje się wybryki kreatorów do trzech nurtów.

Filar pierwszy - **Combat Fantasy**. Waleczna fantastyka to propozycje, które najprościej można byłoby scharakteryzować jako połączenie stylu militarnego z pomysłami na stroje noszone przez kosmitów. Myślę, że każdy z nas brał kiedyś udział w lekcji rysunków, kiedy to dzielny pan lub pani od plastyki próbuje poruszyć w krnąbrnym dziecku nieskończone pokłady wyobraźni i nakłonić do narysowania świata w przyszłości. W przyszłości, gdzie każdy będzie miał latające buty o napędzie atomowym i flitrfrak na baterie słoneczne, gdzie teleportacja będzie tak popularna i łatwa, jak w tej chwili rozmowy przez komórkę. Przypominacie sobie własne marzenia o pięknym świecie przyszłości? Okazuje się, że to dzieje się już teraz! Z okrętu Enterprise NX-01 wprost na wybiegi mody łagodnie wylądowało kilkadziesiąt kolekcji. Kolorystyka niezmienna od dziesiątków lat: króluje ta oparta na metalicznych szarościach, połyskuje srebro, dochodzi do głosu stal. Czerni kosmicznego nieba i biel mijanego z zawrotną prędkością świata. Do tego delikatnie, jakby w uzupełnieniu koloru ziemi: popiel, beż, piasek, khaki. Może wcale nie chodzi o kolory ziemi, ale raczej o lekki wymiar militarności? Bez broni, ale chociaż w kolorach ochronnych. Kluczem są nakrycia głowy. Mnie najbardziej intrygują te, które symetrycznie zdobiją czoło, a wyglądają jak węże - na szczęście zwinięte i w bezruchu. Niby-różki wzmacniające zdolności telepatyczne czy może radiatory? Czasem pojawiają się namiastki pióropuszy, niekiedy turban czy raczej zwój na głowie. Mam nadzieję, że Combat Fantasy, to tylko ćwiczenia na wyobraźnię projektantów (patrz pani od plastyki), ale jeśli okaże się, że w sklepie za rogiem mogę kupić sukienkę i wyglądać jak dziewczyna Skywalkera, to zacznę się martwić.



**tkaniny.com.pl**

GRUPA MARKETEO.COM



Serwis **tkaniny.com.pl** współtworzy platformę handlową **MARKETEO.COM**, przeznaczoną dla producentów i dystrybutorów posiadających określony asortyment w stałej lub czasowej ofercie. Użytkownicy platformy mają możliwość bezpłatnego dodawania informacji o firmie i szczegółowego opisu asortymentu, który oferują. Ideą **MARKETEO.COM** jest tworzenie bazy produktowej będącej kompleksową informacją dla potencjalnego nabywcy. Spółka notowana na rynku NewConnect.



**tkaniny.com.pl**  
GRUPA MARKETEO.COM

Aktualności  
Nowości  
Warto wiedzieć  
Publikacje  
Targi  
Edukacja  
Sondy  
Polecam

Giełda Pracy  
Prezentacje firm  
Katalog Firm  
Business Blog  
Newsletter  
Fotogaleria  
Forum

GRUPA MARKETEO.COM





Drugi filar - **Dark Couture** - nie mylić z haute couture, które z francuskiego w dokładnym tłumaczeniu oznacza wysokie krawiectwo i nie chodzi tu bynajmniej o umiejscowienie zakładów krawieckich na poddaszu, a o sztukę szycia na najwyższym poziomie. Co oznacza ciemne krawiectwo? Analogia i gra słów ma sugerować, że chodzi o uwielbienie czerni przez krawców pierwszej ligi. Doskonale - krój, tkanina, wykończenia. Bez błyskotek, migotek, falbanek, koronek i innych elementów rozpraszających powagę wielkiego krawiectwa. Czarna skóra, wełny, jedwabie... Szlachetne materiały użyte do szlachetnych celów. Dark Couture jest jak ciemna czekolada. W smaku jest gorzkawa, ale zawiera w sobie flawonoidy, ma właściwości antyoksydacyjne. Zmniejsza ryzyko demencji starczej, cukrzycy, zawału serca i wylewu. Jej jedzenie to prawdziwy trening dla mózgu. Ciemna czekolada jest dla koneserów, tak jak ciemne krawiectwo. Eleganckie, szykowne, klasyczne. Małe czarne sukienki, kostiumy, długie zamaszyste płaszcze, spodnie w komplecie z kamizelkami o kroju gorsetów, koszulowe bluzki, klasyczne kostiumy Chanel, długie rękawiczki i oczywiście czarne szpiki. Doskonały styl, zarówno dla ekscentryczek, jak i elegantek. Propozycje kreatorów skierowane są właściwie do kobiet w każdym wieku - ten rodzaj klasycznej elegancji pasuje do każdej z nich.



Trzeci filar - **Dressing Up** - przebiórki prawie teatralne. Poszukiwanie własnego stylu, własnej indywidualności, własnego miejsca na Ziemi. Wszelkie inspiracje, cytaty z różnych kultur i różnych epok. W tym nurcie pojawiają się elementy niespotykane w pierwszych dwóch tendencjach: kolor, błyszczące tkaniny, brokaty, biżuteria, hafty, aplikacje. Przepiękne i jak zwykle fascynujące, porażające pomysły Johna Galliano, który tym razem inspirował się folklorem Rosji. Znakomite, przepiękne, baśniowo-fantastyczne stylizacje. Po drugiej stronie bajkowej osi jest Casteljard. Jego propozycje są rodem z pokoju dziecięcego, pełnego przytulank, maskotek i pluszowych misiów. Propozycja dla wiecznie małych dziewczynek. Dior przebiera modelki w kostiumy (spódnica + żakiet) z lat 50. ubiegłego wieku. Jak w starym samochodzie próbuje przekręcając licznik w tył i nadać im nowoczesny wymiar.



I tak z baśniowo-fantastycznymi tęsknotami wracamy do pomysłów Combat Fantasy, tym samym zamykając okrąg zainteresowań projektantów. Co nam zostaje? Może zacytować zdanie z nieśmiertelnego Star Trek: „Śmiało kroczyć tam, gdzie nie dotarł jeszcze żaden człowiek”.

**Tekst i collage: Joanna Hrk**



**BLUZKI  
ŻAKIETY**  
damskie  
i młodzieżowe

firma: 98-100 Łask-Kolumna  
ul. Lipowa 2a  
tel. (43) 676 15 24, 675 63 30  
fax (43) 675 64 40  
tel. kom: 0607 582 785, 0605 093 739  
www.holi.pl e-mail: bluzki@holi.pl



Priorytetowym celem firmy jest projektowanie i szycie ubiorów wygodnych, a zarazem eleganckich i szykownych, adresowanych do kobiet, które cenią sobie dobrą jakość materiału, jak również odpowiedni krój i kolorystykę.



**Maral**<sup>®</sup>  
woman's best friend

Białystok, 16-001 Kleosin  
Os. Ignatki, ul. Zalesie 2A  
tel./fax (085) 663 18 45  
e-mail: biuro@maral.moda.pl  
www.maral.moda.pl



# Jesień w Spodniach



Nowy sezon w modzie zobowiązuje - wraz ze zmianą pogody, przychodzi czas wymiany garderoby. Głęboko na dno szafy chowamy szorty i rybaczki, wspominając z nostalgią gorące dni... Jak oprzeć się przynębieńiu na myśl, że oto przed nami jesień - niepewna i kapryśna? Kiedy znów będzie nam dane wygrzewać się w słońcu? Jeżeli jednak mamy w kolejną porę roku wkroczyć pełne nowej energii, nie wolno nam poddawać się takim nastrojom! Każdy okres w modzie daje nowe możliwości i inspiracje - grunt, to umieć w nich przebieierać i nimi się bawić, tworząc swój wizerunek. Dziś przyjrzymy się spodniom na jesień i zimę 2009/2010 - analizujemy tendencje, by wyciągnąć z nich to, co wkomponuje się w nasz styl. Warto pamiętać, że choć w tym chłodnym sezonie koncentrujemy się często na okryciach wierzchnich - płaszczach, kurtkach, pelerynach - nie możemy zaniedbywać tego co poniżej.

Sezon jesień-zima 2009/2010 bynajmniej nie niesie z sobą rewolucji - zwłaszcza w dolnej części sylwetki. Fasony nie są nowe - znamy je z dawnych lat - projektanci co najwyżej proponują ich odmienione, odmłodzone wersje, dopasowane do naszych czasów. Wielki powrót święci styl lat 80. - zaanonsowany już w kolekcjach wiosenno-letnich, uderza teraz z pełną mocą. Zarówno fasony, jak i tkaniny, wzory oraz kolory nawiązują do trendów sprzed dwudziestu kilku lat. Jedną z najmocniejszych tendencji w tym nurcie jest glamrock, styl motocyklowy. W temacie spodni tendencje te łączą się z niezwykle modną w tym sezonie skórą - i stąd mamy dopasowane skórzane czarne spodnie o zadziornym sznycie, jak u Barbary Bui. Często krój jest urozmaicony asymetrycznym szwem (jak np. w kolekcji Rag&Bone) czy dodatkami, takimi jak sprzączki, paski, łańcuchy, zamki błyskawiczne,

frędzle czy nity (Julien Macdonald, Cavalli, Jean Paul Gaultier i wielu innych). W stylu ostrej, punkowej damy utrzymane są również cygaretki w długości 3/4, jak u Balmain - bardzo proste i oszczędne, by nie odciągać uwagi od dekoracyjnej góry. Ponadto, nieodmiennie modne od kilku sezonów skinny jeans, często marszczone u dołu nogawki, w odcieniach szarości, grafitu oraz czarne, czasami sprane i udające podniszczone, jak u Williama Rasta. Również marki masowe zareagowały na nowy trend, ale tutaj (zapewne z przyczyn ekonomicznych, a może czasem także i ekologicznych) zaopatrującym się u nich fankom mody przyjdzie nosić skórę ekologiczną, a nie naturalną.

Kolejną mega-tendencją sezonu jest styl disco, związany nieodłącznie z latami 80. Disco to błysk, przepych i... kicz. Oczywiście, mamy tu cekiny, dzęty, lejące się połyskujące tkaniny, kontrastowe połączenia. Choć nacisk idzie raczej na górę - rozbudowane ramiona, fasony over-size i asymetryczne dekolty - to w kwestii spodni również sporo się dzieje. Z jednej strony mamy więc wspomniane już wyżej sprane skinny jeansy, z drugiej: ogromne u góry i zwężające się ku dołowi pumpy, np. z aksamitu (jak w kolekcji Chloe) czy też mieniące się mnóstwem cekinów (Sonia Rykiel). Wszechobecne wzory zwierzęce - zebry, panterki, lamparty - odcisnęły swoje ślady także na tym elemencie garderoby - stąd np. „dzikość serca” w propozycjach Miss Sixty czy Diane von Furstenberg.

Mówiąc o disco, panterkach i błysku, nie sposób pominąć szaleństwa legginsów - od kilku sezonów triumfalnie pojawiają się w największych kolekcjach, a tendencje na jesień-zimę 2009/2010 pozwalają im


Producent Konfekcji  
Damskiej i Młodzieżowej

## Novel

poleca

### WIZYTOWE SUKIENKI, GARNITURY I KOMPLETY

Polska  
05-120 Legionowo, ul. Kościuszki 25 a  
tel./fax +48 (22) 784 41 88, +48 502 765 292  
e-mail: novel5@wp.pl



**Makris**  
COLLECTION

PRODUCENT KONFEKCI  
DAMSKIEJ I MŁODZIEŻOWEJ

POLECA:

### KURTKI, PŁASZCZE damskie i młodzieżowe

W ROZMIARACH OD 36 DO 50

Sprzedaż hurtowa:  
Wielkopolska Giełda Odzieżowa  
60-104 Poznań, ul. Głogowska 248  
hala A, box 120, tel. (61) 831 91 20  
[www.makris.com.pl](http://www.makris.com.pl)





zaprezentować się w pełnej krasie. Mamy więc wariacje na temat srebra i stali - u Gucci'ego, skóry i bryczesów - u Rag&Bone; mamy marszczenia w stonowanej szarości - w projektach Missoni... A to zaledwie kilka przykładów! W H&M błyszczące, złote, zaś w Zarze - hipermodne, noszone przez wszystkie hollywoodzkie celebrities: wet-look leggins, czyli legginsy, które połyskują tak, jakby były mokre. Legginsy zawiązującą popularność swojej użyteczności, wygodzie i możliwościom stylizacji, jakie stwarzają. Można dopasować je do każdej figury i wraz z odpowiednią górą stworzyć strój, który idealnie ukształtuje sylwetkę.




Z tuniką i paskiem mogą być hippie i casual, ale w połączeniu z obcisłą sukienką czy eleganckim żakietem i bluzką - dają zestaw wieczorowy. Ponadto, można je nosić zarówno do szpilek czy koturnów, jak i płaskich baletek, a nawet sandałów.

Kolejny wielki powrót tego sezonu, to elegancja lat 40. Proste fasony, dopasowane sylwetki, perfekcyjne krawiectwo i szlachetne tkaniny - oto kilka elementów, które definiują ten styl. W kolekcji Lanvin uwodzą powiewne spodnie w stylu Marleny Dietrich - z bardzo wysokim stanem, luźne u dołu, z lejącej się tkaniny. Gucci otula szlachetną wełną w ultra kobiecym garniturze. W kolekcji Ricardo Tisci dla Givenchy mamy prostą nogawkę, zazwyczaj czarną, zaprasowaną w kant. Urozmaicheniem są wariacje u góry spodni - takie jak kołnierzyk czy częściowe połączenie spodni ze spódnicą. Z kolei Marc Jacobs mistrzowsko łączy kilka elementów: wysoki stan, szeroka góra z ogromnymi kieszeniami, sylwetka zwężająca się ku dołowi, do tego jeszcze kant i prążki! Jak on to robi...? Wśród marek popularnych - jak zwykle - Zara proponuje styl elegancki, ascetyczny, ale i kobiecy.

Strój jest pewną kompozycją, całością, w której każdy element powinien mieć swoje ściśle określone miejsce i przeznaczenie. Stąd tendencje dotyczące jego części zawsze wzajemnie na siebie oddziałują. W sezonie jesień-zima 2009/2010 hipermodne będą maxi-kozaki. Pojawiają się we wszystkich najważniejszych kolekcjach, osiągając czasem długość aż do połowy uda (!), jak u Prady czy Rodarte. Krótsze i masywne znalazły się w kolekcjach Chloe i Burberry. Z kolei wersję za kolana, z mankietami zaproponowała między innymi Vivienne Westwood. Takie buty są niestety bardzo wymagające. Z reguły trafionym połączeniem będą kozaki + minispódniczka albo minisukienka. Często dadzą się zestawiać z grubymi legginsami lub wełnianymi rajstopami. Jeśli chodzi o spodnie, możliwości jest kilka: dopasowane rurki wpuszczane w buty, szorty - np. miękkie, wełniane czy też proste, w kant i z mankietami albo o długości do kolan (np. Stefanel) lub też skórzane, przed kolana (np. Proenza Schouler). Zestawienie wysokich kozaków ze spodniami czy spódnicą jest niezwykle wymagające - łatwo bowiem wpaść w pułapkę tandety lub (niezamierzonego) wyuzdanego efektu. Jeżeli nie czujemy się zbyt pewnie w dokonywaniu takich wyborów, zawsze bezpieczniejsze są długie cygaretki. Jeżeli zaś dopisze nam fantazja, warto pokusić się o jakieś odważniejsze połączenie.

Wiele tendencji na nadchodzący sezon w bardzo niewielkim lub zgoła znikomym stopniu objawiło się w kwestii spodni - takie tematy jak: supermodne Etno, neon czy futra, to domena odpowiednio: spódnic, sukienek, tunik oraz peleryn i kożuchów. Nie zapominajmy jednak, że konsumentki w Polsce kładą ogromny nacisk na użyteczność, wygodę i odpowiednie dopasowanie stroju do warunków atmosferycznych (czasem niejako wbrew światowym tendencjom). Warto więc kompletować jesienną garderobę kierując się nie tylko sercem - gdy kupujemy kolejną wytworną sukienkę koktajlową na jeden wieczór, ale i głową - gdy wybieramy dobrej jakości wełniane spodnie, które służyć nam mają przez kilka miesięcy.

Magda Koniarska



**ESTE**

**Producent  
Konfekcji  
Damskiej**

Firma Konfekcyjna  
TAMARA - ESTE  
94-214 Łódź, ul. Krakowska 82  
tel. +48 (42) 634 80 41  
mob. tel. +48 601 81 61 29  
e-mail: este@este.com.pl  
www.este.com.pl

**marynarki** **www.marynarki.info.pl**

**KONSTANTIN**



"KONSTANTIN" PPHU  
Polska, 95-100 Zgierz  
ul. Łęczyska 33  
tel./fax +48 42 716 43 25  
tel. kom. +48 663 77 21 77  
biuro@marynarki.info.pl

"Mega-Polros" Polska  
Rzgów, ul. Tuszyńska 72/74  
stanowisko - H128/132  
tel +48 602 588 008

- wzrost  
od 160 cm  
do 194 cm
- rozmiar  
od 46 (92 cm)  
do 68 (136 cm)

W asortymencie ok. 30 tkanin Wyrób profesjonalny

**Hurtownia Odzieży**

**ABC**

**Szeroka oferta  
wyrobów polskich  
firm dziewiarskich**

**Ceny producenta**

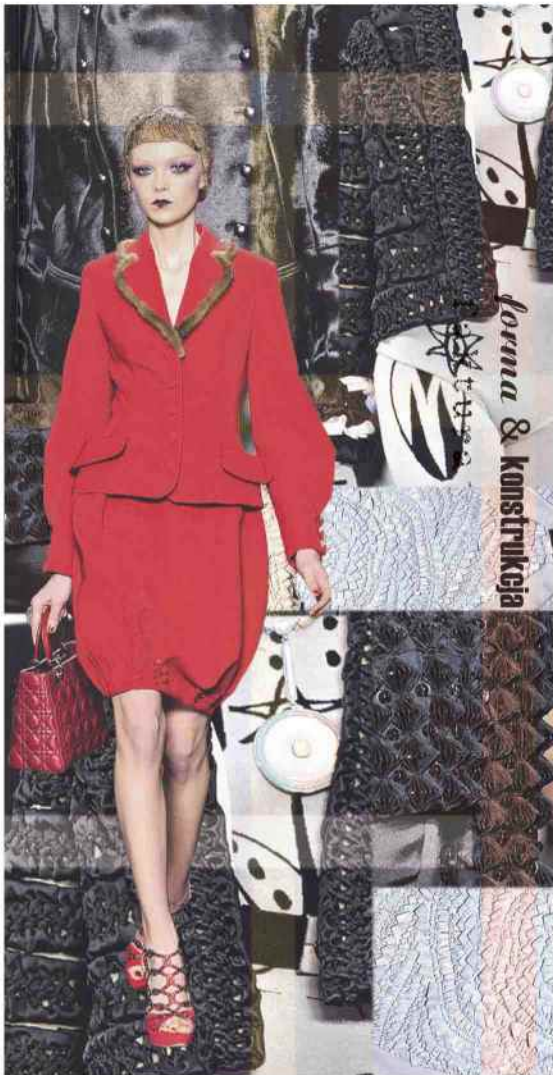
Polska, 53-015 Wrocław  
ul. Karkonoska 59  
tel./fax +48 (71) 339 75 76  
tel. mob. +48 602 70 43 02  
tel. mob. +48 504 02 45 01  
www.abcbis.com  
e-mail: abc@abcbis.com



**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY**



# Forma i Konstrukcja



Konstrukcja, to sposób, w jaki połączone są elementy tworzące jakąś całość. Forma, to wygląd czegoś, zespół środków artystycznych składających się na wyraz zewnętrzny. W odniesieniu do świata mody - najważniejsza, czy też najbardziej widoczna, jest oczywiście forma. Kolor, wzór, faktura tkaniny składają się na formę sukienki czy bluzki. Konstrukcja, krój najczęściej pełnią służebną rolę w stosunku do formy, są najczęściej mniej zauważalne, ukryte. Pomijając „przypadki patologiczne”, czyli krawców i pasjonatów krawiectwa, krój stroju pozostaje w cieniu percepcji większości odbiorców, którzy opisując kogoś powiedzą: „ta kobieta w pięknej, różowej sukience” albo: to „babsko w okropnej, wzorzystej spódnicy”, zamiast: „ta kobieta w różowej szmizjerce” (sukienka damska skrojona na wzór męskiej koszuli, z długimi rękawami i mankietami) czy: „ta baba w kopertówce” (spódnica, w której część materiału jest swobodnie założona na resztę spódnicy).

Czasami trudno jest oddzielić konstrukcję od formy. Taki przypadek najczęściej ma miejsce w sukniach wieczorowych, gdzie wymyślny krój sukni stanowi o jej wyjątkowych walorach. Tymczasem, jakby w opozycji do tej zasady, często słyszy się opinie, że prosta forma stroju jest zasadą elegancji. Lepiej, gdy o bogactwie sukni i jej przepychu stanowi tkanina oraz dodatki, niż wymyślna forma kroju. Nie sposób nie zgodzić się z tą opinią, zwłaszcza oglądając pokazy mody naszpikowane ekstremalnie niewygodnymi kolekcjami, w których uwięzione modelki walczą o przetrwanie na wybiegu. Zawsze po obejrzeniu takiej kolekcji zastanawiam się: czemu i komu ma ona służyć? Czy to rodzaj próby wytrzymałościowej dla widza? Może raczej popis artystycznych umiejętności projektanta, startującego w konkurencjach: „Najbardziej niepotrzebna sukienka”, „Sukienka, której nikt nigdy nie założył”, czy też: „Co to jest? Czyżby sukienka?” Nie wiem, niezależnie od ilości obejrzanych pokazów. Mam oczywiście pomysły na odpowiedź na te pytania, ale litościwie pozostawię je dla siebie.

Czasami dochodzi do zgodnego podziału obowiązków dźwigania ciężaru odpowiedzialności za udany strój. Wtedy mamy do czynienia z małżeństwem doskonałym. Konstrukcja i forma ręką w rękę pilnują projektanta i krawca, by dzieło było idealne. Nadchodzący sezon jesienno-zimowy to dobry czas na podziwianie takiego małżeństwa. Konstrukcja i forma przenikają się płynnie i zgodnie dla wyższego celu, jakim jest stworzenie stroju marzeń. Funkcjonalność, jakość wykonania i oryginalność - oto główne cechy takiego ubrania. Wielu kreatorów wzięło udział w zabawie konstrukcją i formą. Przyjrzyjmy się uważnie ich propozycjom.



**WIELKOPOLSKA  
GIEŁDA  
ODZIEŻOWA**

60-104 Poznań  
ul. Głogowska 248  
tel. (+48) 61 8 319 200  
fax (+48) 61 8 319 201  
e-mail: wgo@wgo.pl  
**www.wgo.pl**



*Zapraszamy na zakupy!*



**7.000 m<sup>2</sup>**  
powierzchni handlowej

**400 stoisk**  
producentów, importerów i handlowców

bezpłatny parking z monitoringiem

**Godz. otwarcia:**  
pon.- pt. 8.00 - 16.00  
sobota 8.00 - 13.00



Zacznijmy na poziomie samego materiału - jego składników i splotu. Już dawno straciło na znaczeniu rozróżnienie materiałów na te używane w modzie damskiej, a te przeznaczone na ubrania męskie. Płeć nie ma znaczenia, gdy w grę wchodzi komfort. Miękkosć, przytulność puszystych tkanin i dzianin z moheru, kaszmiru, alpaki zaprasza w objęcia zarówno męskie, jak i kobiece osobniki. Tkanina jest metroseksualna, czy też może asexualna. Warto pomarzyć o przyjaznym dotyku drapanej bawełny, delikatnej flaneli, znakomitych tweedów i mięciutkiego filcu. Mamy jeszcze do wykorzystania miękkie wełny, tkaniny stylizowane na futro i skórę, mundurowe sukna, sztruks o delikatności jedwabiu. Tkaniny XXI wieku mają mało albo jeszcze mniej wspólnego z tymi, jakie znały i nosiły nasze babki czy nawet matki. Materiały wzbogacone są niewidocznymi właściwościami - są antybakteryjne, oddychające, odporne na warunki klimatyczne i co jeszcze ważniejsze - uwzględniają nasz brak czasu (czytaj pranie w pralce). Obecnie do głosu (a dokładniej do oczu) dochodzi faktura tkaniny, w tym wypadku jak najbardziej widoczna, przestrzenna.

Teraz przychodzi czas na zabawę materiałem. Możemy śmiało odnieść do tkaniny rzeźbiarską terminologię. Wypukłe prążki, karbowania i marszczenia różnej skali, zakładki i plisy - regularne lub fantazyjne, z matematyczną dokładnością lub w artystycznym nieładzie. Jeszcze nigdy w modzie forma tkaniny tak bardzo nie wynikała z jej konstrukcji. Obfitość faktury zmusza do oszczędności koloru i wzoru. Jednolita, najczęściej ciemna kolorystyka stanowi doskonały podkład dla gry światła i cienia, które możemy obserwować podziwiając projekty takich gigantów mody, jak Chanel, Givenchy, Jean Paul Gaultier, Alexander McQueen, Antonio Berardi, Balenciaga, Bruno Pieters, Christian Lacroix, Dior, Emanuel Ungaro... Lista okazuje się bardzo długa i naprawdę imponująca. Dzięki skomplikowanemu systemowi zaszepek, plis, pikowań i marszczeń artystom udaje się uzyskać efekty zbliżone do modułowego origami, czy też sferycznych puzzli. Dokładność godna najwyższej geometrii poświadczona fizyką kwantową. Usystematyzowane plisy sukienki porządkują świat bardziej niż 10 przykazań i tablice Mendelejewa razem wzięte. Tak doskonale, że aż przerażające! Zalecam ostrożne dawkowanie, tendencja jest nowa i jeszcze nie znane są jej skutki uboczne.

*Tekst i collage: Joanna Hrk*



**expo image**

**Pomyśl o ekspansji!**

**Expo image = promocja na ZAGRANICZNYCH branżowych imprezach targowych ROSJA, UKRAINA, LITWA, CZECHY**

**tel./fax +48 (42) 64.00.259**

**GAMET®**  
PRODUCENT SPODNI DZIECIĘCYCH

**Spełniamy marzenia**

Firma Gamet zajmuje się produkcją spodni oraz kompletów dla Dzieci. Kolorowe wyroby przyciągają wzrok również zdobieniami min.: hafty i printy.

W to, co robimy wkładamy całe posiadane doświadczenie oraz umiejętności zdobyte przez lata praktyki.

Jako polski producent dbamy o każdy detal i wymaganiach najmłodszych.

**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY**

Elżbieta i Tadeusz Garnysz  
95-020 Justynów, ul. Zachodnia 32  
tel./fax +48 42 213 21 54  
tel. +48 601 35 30 16  
[www.gamet.pl](http://www.gamet.pl)



# Nowa koncepcja targów cpd w Düsseldorfie doceniona przez ponad 21.000 odwiedzających!

Opinie uczestników i odwiedzających, badane w ostatnim dniu targów cpd, były zgodne - nowy start targów mody damskiej w Düsseldorfie był udany! Targi zostały prawie całkowicie zmodernizowane pod względem atrakcyjności wystroju, co zostało bardzo dobrze przyjęte przez wystawców i odwiedzających. W oparciu o wstępne podliczenia, przez 3 dni targowe (26 - 28 lipca 2009 r.) imprezę odwiedziło **ponad 21.000 specjalistów branży z 40 krajów świata** (z tego 2.300 handlowców przybyłych ze względu na odbywające się równolegle targi bielizny **BODYLOOK**).

Odwiedzający zapoznali się z ofertą na sezon letni przyszłego roku, reprezentowaną przez **915 wystawców**. Obok ekskluzywnej **Gallery** oraz znanego już segmentu **Concept 11** (przewidzianego dla nowoczesnych marek typu lifestyle z wyższej półki), bardzo dobrze zostały przyjęte premierowe segmenty **Impulse** (przygotowany w kooperacji z munichfashion.company z Monachium) oraz **Italian Suite** (w kooperacji z Ente Moda Italia), a także zupełnie nowa aranżacja segmentu **Decorate** (przeznaczanego dla ekskluzywnych akcesoriów).

Co trzeci odwiedzający targi cpd i BODYLOOK przyjechał z zagranicy, 2/3 to właściciele lub dyrektorzy firm. Wzrosła liczba handlowców z Holandii, Belgii i Luksemburga. Kolejne czołowe miejsca zajęli specjaliści ze Szwajcarii, Wielkiej Brytanii, Hiszpanii oraz Francji. Zgodnie z przeprowadzoną ankietą, prawie połowa odwiedzających obie imprezy targowe pojawiła się na targach, aby składować konkretne zamówienia. 80% oceniło targi pozytywnie, stwierdzając, że byli bardzo zadowoleni, a prezentowane trendy spełniły ich oczekiwania.

- Zgodnie z zapowiadaną nową koncepcją, targi cpd zaprezentowały się w wyjątkowo zmodernizowanym atrakcyjnym wystroju. Wszyscy odwiedzający powinni od razu uzyskać orientację modową oraz przekonanie o przydatności ich wyjazdu



IGEDO COMPANY

since 1949

cpd



na targi. - stwierdziła Mirjam Dietz, dyrektor wykonawczy ds. mody w Igedo Company - *Pierwszy krok został dokonany. Mamy dla targów cpd jeszcze wiele pomysłów, które będziemy sukcesywnie realizować. Naszym dążeniem jest ponowne stworzenie w przyszłości platformy spełniającej wymagania całej branży - dla kolekcji o wysokiej jakości oraz z wyższej półki, w podziale na różnorodne segmenty modowe.*

- *Pomimo trudnych gospodarczych uwarunkowań, pozyskaliśmy najbardziej wartościową grupę naszych wystawców. Osiągnęliśmy także nasz cel w zakresie wysokiej jakości odwiedzających handlowców, co daje mi przekonanie, że następna edycja cpd, w lutym przyszłego roku, będzie naszym kolejnym krokiem do przodu.* - stwierdził dyrektor generalny Igedo, Philipp Kronen - *Pozyskamy bardzo atrakcyjne kolekcje, a modowa siła oferty targów cpd jeszcze się wzmocni. Zakończona właśnie impreza daje nam ku temu dobre przesłanki.*

**Następna edycja cpd odbędzie się w Düsseldorfie w dniach 07-09 lutego 2010 r.**

Informacje:

[www.igedo.com](http://www.igedo.com) / [www.cpd.de](http://www.cpd.de) / [www.body-look.de](http://www.body-look.de)

Przedstawiciel w Polsce: Krystyna Sławska

00-074 Warszawa, ul. Trębacka 4

tel. (22) 6309 610, fax (22) 6309 747, kom. 0606 702 714

e-mail: [k.slawska@kig.pl](mailto:k.slawska@kig.pl)

## ZAPRASZAMY



### KIELCE FASHION III Targi Mody i Wzornictwa 6-8.11.2009, Kielce

TargiKielce



W tym samym czasie odbędą się:

II Ogólnopolskie Targi Ślubne

*Modny Ślub*



Menedżer Projektu: Paweł Pytlewski, tel. 41 365 12 34,  
fax 41 365 13 38, e-mail: [pytlewski.p@targikielce.pl](mailto:pytlewski.p@targikielce.pl)  
Zastępca Menedżera: Katarzyna Kasprzyk, tel. 41 365 12 41,  
fax 41 365 13 38, e-mail: [kasprzyk.k@targikielce.pl](mailto:kasprzyk.k@targikielce.pl)

[www.fashion.targikielce.pl](http://www.fashion.targikielce.pl)  
[www.slub.targikielce.pl](http://www.slub.targikielce.pl)



# Szwalnia 2010

Tylko dla profesjonalistów



Z przyjemnością zapraszamy Państwa do wzięcia udziału w VI edycji imprezy seminaryjno-wystawienniczej „Szwalnia 2010. Tylko dla profesjonalistów”, która odbędzie się w dniu 24 września 2009 r., tradycyjnie w hotelu Boryna (Rąbień koło Łodzi, ul. Wycieczkowa 2/10).

W tym roku będzie to impreza jednodniowa. Powodem jej skrócenia nie jest jednak różnicowanie kondycji finansowej poszczególnych rodzajów działalności i zawirowania gospodarcze, ale wyjście naprzeciw sugestiom uczestników poprzednich edycji.

Zachęcamy Państwa do odwiedzenia Szwalni 2010, obejrzenia produktów oferowanych przez wiodących dostawców branży, wymiany swoich spostrzeżeń z innymi producentami oraz uczestniczenia w ciekawych seminariach. Zapraszamy do udziału w dyskusji o przyszłości polskiego przemysłu tekstylnego i sytuacji na rynku podczas konferencji, którą poprowadzą wspólnie Hanna Gajos (Rynek Mody) oraz Janko Jekie - znany uczestnik Szwalni z bardzo ciekawych wystąpień i wieloletniego doświadczenia we współpracy z największymi markami odzieżowymi na świecie.

Miło nam powitać w naszych szeregach nowe firmy, które dołączyły do

grona organizatorów tegorocznej edycji, tj. Teofilów, Knk-Kanaka oraz Zawitex. W tym roku aż 16 firm zaprezentuje produkty najbardziej znanych producentów maszyn szwalniczych, urządzeń krojczych, prasowniczych, pralniczych, systemów cad/cam, oprzyrządowania, a także dzianin, włókien odzieżowych, nici i dodatków krawieckich - w nowych rozwiązaniach technologicznych.



Wszelkich informacji udziela:  
**Anna Baklińska**  
tel. 601 220 864  
szwalnia@szwalnia.biz  
www.szwalnia.biz

Z przykrością i żalem chcemy pożegnać wspaniałego i ciepłego człowieka, autorytet branży i współtwórcę Szwalni - Pana Stanisława Gapysa z firmy Juki, z którym nie spotkamy się już niestety na tegorocznej, ani kolejnej imprezie. Będzie nam go bardzo brakowało, ale postaramy się kontynuować rozpoczęte wspólnie dzieło „Szwalni - tylko dla profesjonalistów” najlepiej jak tylko będziemy potrafili.



Organizatorzy:

<b>altex</b> PFAFF INDUSTRY SERVICE Sp. z o.o.	<b>AMANN</b> GROUP	<b>AMF REECE</b> Sewing Machines, Sewing Parts	<b>Elmatex</b> GROZ-BECKERT	<b>COATS</b>	<b>Contec</b> TECHNICAL TEXTILES	<b>DÜRKOPP ADLER</b> Polska	<b>zawitex</b> Sp. z o.o.
<b>argus</b>	<b>Bu-Ka</b> Trading	<b>brother</b>	<b>JUKI</b>	<b>SOMATEX</b> TRADE S.C.	<b>Freudenberg</b>	<b>Unifab</b> Sp. z o.o. Unifab Sp. z o.o. - Unifab Sp. z o.o.	<b>teofilow</b> NAJLEPSZE POLSKIE DZIANNY

Rosja  
Ukraina  
Czechy  
Litwa

**ZAGRANICZNE  
TARGI BRANŻOWE**

**expo**

Polska  
Niemcy  
Litwa  
Czechy

**KATALOG FIRM  
ODZIEŻOWYCH I TEKSTYLNICH**

**fashion**

**SPA, WELLNESS, ODNOWA  
BIOLOGICZNA, KOSMETYKA,  
DBAŁOŚĆ O URODĘ  
I ZDROWIE, PROPAGOWANIE  
AKTYWNEGO STYLU ŻYCIA  
- FITNESS, SPORT,  
TURYSTYKA I REKREACJA**

Polskie i zagraniczne  
branżowe imprezy targowe

**active**

Polska  
Rosja  
Ukraina  
Czechy  
Niemcy  
Litwa

**ODZIEŻ, AKCESORIA  
I MEBLE DLA DZIECI  
I MŁODZIEŻY**

**children**

**BUSINESS**

**OGÓLNOPOLSKI MIESIĘCZNIK  
BRANŻY ODZIEŻOWEJ  
I TEKSTYLNEJ**

- branżowe imprezy targowe i szkoleniowe
- pokazy mody
- centra hurtowej sprzedaży wyrobów tekstylnych (Łódź, Warszawa, Poznań)
- prenumeratorki

**ZAPLANUJ STRATEGIĘ SUKCESU!**

**IMAGE PRESS**  
publishing house

**image**

Adres redakcji:  
tel./fax: +48 (42) 64 00 256 (-259)  
Polska, 95-200 Pabianice, ul. Sempołowskiej 29

**www.image-press.com.pl**





CENTRUM MODY NADARZYN

*Jeśli chcesz zostać zauważoną*



**TUZZI**  
FASHION IS PERSONAL

Polska, 05-830 Nadarzyn, Al. Katowicka 51, tel. 022 739 55 00, fax 022 739 55 20

[www.centrummody.com.pl](http://www.centrummody.com.pl)



[News]

[Projektanci]

[Przeczytaj o...]

[www.image-press.com.pl](http://www.image-press.com.pl)

P.P.H.

**Cariz®**

Sp. z o.o.

91-222 Łódź, ul. Św. Teresy 105  
tel. (42) 640 51 86  
fax (42) 656 05 51  
tel. kom. 0602 251 138  
e-mail: [cariz@cariz.com.pl](mailto:cariz@cariz.com.pl)

**OFICJALNY  
DYSTRYBUTOR  
PRZĘDZY**

**OFERUJEMY:**

- przędze wiskozowe cięte tex 35; 25; 20; 16,7 klasyczne i bezwrzecionowe, w tym przędze na dzianinę "Akademik"
- przędze poliuretanowe dtex 22, 33, 44, 78
- przędze poliestrowe ciągłe dtex 84, 110, 167 czarne i białe oraz wielofilamentowe

CENY DO NEGOCJACJI

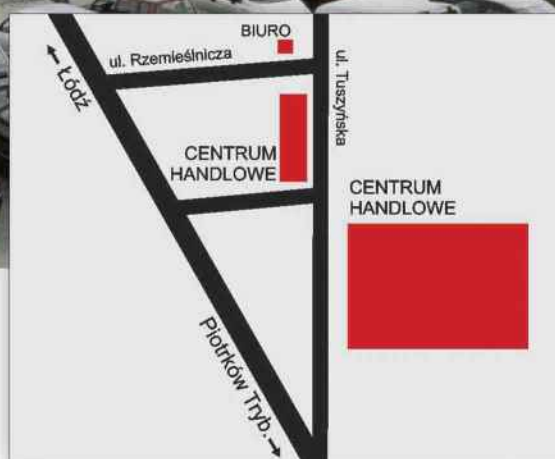
## CENTRUM HANDLOWE

**NAJWIĘKSZA HALA TEKSTYLNĄ W POLSCE**  
Zapraszamy na zakupy codziennie od 7.00 do 16.00

**POLROS S.A.**

Bracia A. i Z. Gałkiewicz

95-030 Rzgów, k. Łodzi,  
ul. Tuszyńska 69b i 72-74  
tel./fax +48/42/214 14 00  
[polros.biuro@bmp.net.pl](mailto:polros.biuro@bmp.net.pl)





# ANN DEMEULEMEESTER

Ann Demeulemeester jest belgijką urodzoną pół wieku temu (1959 r.). Projektowanie mody studiowała w Królewskiej Akademii Sztuk Pięknych w Antwerpii (1978 - 1981). Jest to o tyle ważne, że często określana jest jako członek „Antwerp Six” - grupy, która w sposób zbiorowy przedstawiała odrębną i radykalną wizję mody. Choć grupa się rozpadła, to jednak zdążyła zaznaczyć się w historii.

Ann Demeulemeester jest wpływową projektantką, od lat markującą swoim nazwiskiem kolejne kolekcje, które zawsze są zauważane podczas Tygodnia Mody w Paryżu. Tworzy głównie w stylu gotyckim, noszonym przeważnie przez subkulturę. Styl zrodził się na początku lat 80. ubiegłego wieku wraz z pojawieniem się gotyckiego rocka, a inspirację czerpał z żałobnej odzieży

wiktoriańskiej. Był wyrazem buntu przeciwko modzie disco lat 70. i protestem przeciwko kolorowym pastelom oraz ekstrawagancji roku 1980. Styl gotycki charakteryzują przede wszystkim wszechobecna czerń, akcenty i akcesoria erotyczne czy kontrastowo religijne. Biżuteria zawiera elementy magiczne lub makabryczne - kości, różańce, pentagramy, czaszki - zazwyczaj wykonane ze srebra. Uzupełnienie stanowią akcesoria BDSM, takie jak obroże na szyję, kajdanki, łańcuchy czy nabijane ćwiekami pasy. Niezależnie od płci, przedstawiciele stylu gotyckiego noszą długie, farbowane na czarno włosy, czarny makijaż oczu i ust, czarne paznokcie, elementy wojskowych mundurów, ale także gorsety i „pływające” peleryny. Cały ten rynsztunek obowiązuje bez względu na porę dnia, będąc najchętniej łączony z naturalną białością ciała, którą może się poszczycić jedynie osoba całkowicie unikająca słońca.



Dla wielu fanatyków mody gotyckiej cudowną inspiracją i wręcz ikoną jest pierwsza sexy gwiazda w historii kina niemego - Theda Bara. W czasach kiedy aktorki chciały uchodzić za niewinne nastolatki, Bara stała się pierwszym obiektem pożądania w historii dużego ekranu. Zadebiutowała w sztuce teatralnej o znamennym tytule „The Devil”, później wcielając się w całą serię kobiet-uwodzicielek ze świata literatury i historii: Carmen, Kleopatrę, Madame Du Barry i Salome. Jasne włosy ufarbowała na czarno, nosiła ostry czarny makijaż i prowokowała zdjęciami z kościotrupem i węzami.

Ostatnia kolekcja Ann Demeulemeester doskonale wpisuje się w jesienno-zimowe trendy. Ann uwielbia czerń, a ta jest podstawowym składnikiem głównych tendencji tego sezonu. Jej propozycje oscylują między *darc couture* a *combat fantasy*. Jej modelki wyglądają jak młodsze siostry Trinity (bohaterki Matrixa) skrzyżowane z narzeczoną wampira, który właśnie rozkochał je w sobie i po namiętej nocy porzucił. Sama projektantka skrótowo definiuje swoje prace: „elegantco

Ortalion odzieżowy, kaletniczy  
Podszewki, tkaniny pikowane  
Polar i inne  
Usługi: impregnacja tkanin, pikowanie tkanin  
\*\*\*\*\*  
**HURTOWNIA  
TKANIN**  
\*\*\*\*\*  
**KRYSBEA-TKANINY**  
05-077 Wesola, Stara Miłosna, ul. Jeździecka 3a  
tel./fax (22) 773 30 04  
**KFF FOLIA-KARTON**  
tel. (25) 757 71 82

Firma  
**Tiron/Timret**  
61-306 Poznań, ul. Bobrowska 40  
tel. (61) 855 75 95, fax (61) 855 72 30, tel. 0604 55 17 27  
e-mail: timret@o2.pl  
**Oferujemy w ciągłej sprzedaży materiał**  
**POLAR**  
doskonalej jakości w następującym asortymencie  
-polar micro 200g/yd -polar baranek 400g/yd  
-polar 380g/yd -polar klejony dwustronny 550g/yd  
-polar 500g/yd -polar klejony dwustronny micro 400g/yd  
• PROPONUJEMY RABATY •  
• UMOŻLIWIAMY DOSTOSOWANIE DOSTAW DO SPECYFIKI PRODUKCJI •  
• SZYBKA REALIZACJA ZAMÓWIEŃ (DO 2 DNI) •



zmarnowane, bez udziału narkotyków". Owo eleganckie zmarnowanie najpełniej widać w wielowarstwowych kombinacjach, jakby poprzekręcaniej odzieży... - na przemian koszula, kamizelka, podkoszulka, żakiet i znowu koszula... a na wierzchu bardzo elegancka marynarka czy żakiet. Wysokie buty, skórzane rękawiczki, wysokie gorsety i szerokie pasy (znane już z mody gotyckiej).

Bałaganiarstwo przemieszczania, nakładania i przenikania warstw jest inspirowane sztuką Pollocka, który odszedł od sztuki figuratywnej i przedstawiającej, rozwijając swój własny styl tworzenia, z charakterystycznym kapaniem i rozpryskiwaniem farby na płótno, tworząc tzw. „malarstwo gestu”. Była to najbardziej radykalna metoda malarska. Swoje dzieła „edytował” - wybierał fragmenty, które odpowiadały jego wizji artystycznej, a inne niszczył i zaczynał od początku. Pracując w tak spontaniczny sposób, nigdy nie tracił kontroli nad wynikiem swojej pracy. Podobne relacje można zauważyć w projektach Ann Demeulemeester. Wszystko wygląda na przypadkowe, a tymczasem jest od początku do końca ekstremalnie przemyślaną całością. Na dodatkową uwagę zasługuje zabawa fakturą tkanin. Ta również jest wynikiem inspiracji amerykańskim malarzem - przeciw jego prace aż drgają i wibrują od nadmiaru faktury, wynikającej z wielowarstwowego narzucania farby. Efekt takiego mżenia projektantka uzyskuje dzięki zastosowaniu żakardów, haftów, aplikacji



i nacięć. Tkaniny o różnych strukturach i wzorach komponowane są w jedną całość i uzupełniane dodatkami w postaci guzików, włóczkowych pętelek, troczków, wisiorów, węzełków, koralików, piórek. Zaskakujące - wszystko razem zdaje się perfekcyjnie do siebie pasować, stanowiąc jednolitą całość. Jej kolekcja jest bardzo elegancka, ale pozbawiona zadęcia i sztuczności. Element stylu gotyckiego sprowadza ją na poziom przystępności i wygody, który z łatwością można zaakceptować i polubić. Ja polubiłam.

*Tekst i collage: Joanna Hrk*



**Wyłączny przedstawiciel VANTELA na Polskę:**

**MARPOL**

ul.Ogrodnicza 48A  
26-600 Radom  
tel. (48) 365 46 48  
tel/fax. (48) 365 46 49

Marka Vantela zapewnia najwyższą jakość. Nasze produkty wytwarzane są przy użyciu nowoczesnych technologii, rozwiniętemu systemowi jakości i produkcji.



- wkłady odzieżowe
- termoliny, flizeliny, włókniny
- taśmy flizelinowe, taśmy termo



Prowadzimy hurtową sprzedaż dodatków krawieckich:

- zamki błyskawiczne
- taśmy rzep
- taśmy suwakowe
- podszewki
- nici szwalnicze
- taśmy nośne
- owały
- gumy odzieżowe



Posiadamy w ofercie szeroką gamę futer sztucznych, dzianin kożuchowych:

- lisy
- toscana
- jenoty
- wilki syberyjskie

Posiadamy w ofercie ocieplacz pikowany własnej produkcji metodą tradycyjną (szyty), jak również metodą nowoczesną beznitkową (ultrasoniczna).

[www.vantela.pl](http://www.vantela.pl) - [www.marpol.radom.pl](http://www.marpol.radom.pl) - [www.vantela.pl](http://www.vantela.pl) - [www.marpol.radom.pl](http://www.marpol.radom.pl)



# EWEBOG - Ewelina Bogacz

Już od swych najmłodszych lat szyła ubranka dla lalek, poczynawszy od sukienek, a skończywszy na przeróżnych dodatkach w postaci torebek i kapeluszy. Następnym etapem było wymyślanie kreacji dla siebie oraz znajomych. Tak zaczęła się jej przygoda z modą. Odkąd ukończyła Szkołę Artystycznego Projektowania Ubioru, przygoda zamieniła się w prawdziwą artystyczną pasję, którą wciąż udoskonala i rozwija każdego dnia.

Ukończyła także z tytułem inżyniera Ogrodnictwo na Akademii Rolniczej. Twierdzi, że przyroda to życie i piękno, a moda jest pragnieniem wyrażania tego piękna. Projektowanie jest dla niej niczym podróż w słońce i mrok. Każdy kolor, odcień, kształt, faktura występująca w przyrodzie staje się nieskończonym źródłem inspiracji.

Cechy charakterystyczne tworzonych przez nią kolekcji i modeli to przede wszystkim wygoda i funkcjonalność, połączone z poszukiwaniem piękna. Ubiory bez zbędnych ozdób, wręcz minimalistyczne, ale bardzo kobiece. Połączony styl sportowy z elegancją, oryginalne kompilacje. Eksperymenty z formami krojów, niezwykle połączenia różnych rodzajów oraz wzorów tkanin, unikalne wzornictwo.

Jej pierwsza kolekcja - „Graficzny orientalizm” - była połączeniem gładkich i wzorzystych dzianin. Jednokolorowe linie dzianin przebiegały poprzez orientalne wzory na welurach, tworząc graficzną całość danych modeli. Kolekcję dopełniały dodatki w postaci nakryć głowy (oryginalnych kaszekietów) oraz torebek. Kolekcja ta stała się dodatkową inspiracją do powtórzenia motywów i wzorów w paryskiej pracowni oraz okazją do zapoznania się z tworzeniem i wykonywaniem modeli w samym sercu stolicy mody. Sesja zdjęciowa wykonana w głównej siedzibie bohemy artystycznej - Montmartre (historycznej dzielnicy Paryża) była kolejnym źródłem inspiracji, uduchowiała i pociągnęła za sobą nowe poszukiwanie, kontestowanie, konfrontowanie z otoczeniem i przekładanie spostrzeżeń na ubiór.

Zachwycę się klasyką i elegancją, a taką odnajduje w modelach Domu Mody Coco Chanel. Sama Coco Chanel, rozmówiona w prostocie i precyzji, tworzyła z myślą o kobiecie pracującej zawodowo, podobnie tworzy też Ewelina. Stara się również, aby modele były połączeniem najnowszych trendów mody światowej z jej indywidualną wizją.

[www.ewelina bogacz.com](http://www.ewelina bogacz.com) / [www.ewebog.com](http://www.ewebog.com) / [www.stylizacja.net](http://www.stylizacja.net)

foto: Joanna Kustra - [www.qstra.pl](http://www.qstra.pl)  
źródło: [odziez24.pl](http://odziez24.pl)



AKTUALNOŚCI WYDAWNICTWA

INFORMACJE BRANŻOWE

BRANŻOWA BAZA DANYCH



**WWW.IMAGE-PRESS.COM.PL**



STAŁA AKTUALIZACJA

**ZAPRASZAMY**

WPIS DO BAZY 100 ZŁ/ROK !!!

## TKANINY WEŁNIANE

PŁASZCZE • ŻAKIETY • SPÓDNICE

„ALEGRO-TEX”, ul. Grodzieńska 44, 16-010 Wasilków  
tel./fax 085 718 69 78, kom. +48 691 221 600  
e-mail: [pd.tkaniny@wp.pl](mailto:pd.tkaniny@wp.pl)

P.H.U. „TARA”, ul. Szeroka 36, 95-030 Starowa Góra  
tel./fax 042 634 37 08, kom. +48 604 694 863  
e-mail: [tkaninytara2@o2.pl](mailto:tkaninytara2@o2.pl)



**HURTOWNIA TKANIN**  
**Sangtex Sp. z o.o.**  
**BEZPOŚREDNI IMPORTER**

Poland, 05-090 Raszyn, Sękocin Nowy, Al. Krakowska 32  
 tel. +48 22 357 81 60, fax +48 22 720 15 07  
 tel.kom. +48 663 169 786  
 e-mail: sangtextile@hotmail.com

filia: 95-030 Rzgów, ul. Brzozowa 7  
 tel./fax +48 42 214 14 14, tel.kom. +48 697 070 802



**HURTOWNIA TKANIN**  
**MAMA'S**  
**SATYAM**  
**TEX**

**BEZPOŚREDNI IMPORTER**

05-090 Raszyn, Janki, Al. Krakowska 44  
 tel.kom -MAMA- 0513 061 520  
 tel. +48 22 720 34 85, fax +48 22 720 21 58  
 e-mail: satyamtex@gmail.com

**Najlepsze tkaniny w najlepszych cenach**

**NOWY ADRES FILII: Gospodarz 44 A, 95-030 Rzgów, 042 213 72 74**  
 Harish (SONU) tel. 0513 061 521, Ashish tel. 0501 009 477



**SPRING TEX** [www.springtex.pl](http://www.springtex.pl)

**HURTOWNIA TKANIN**  
 95-030 Rzgów, ul. Brzozowa 3  
 tel. +48 (42) 214 10 30 +48 501 308 185  
 e-mail: springtex.springtex@wp.pl

**atrakcyjne ceny !** **najnowsze tkaniny polar**

pn. pt. 8:30-18:00  
 wt. śr. czw. 8:30-16:00  
 sb. 8:30-14:00



Główna siedziba: al. Krakowska 11, Sękocin Nowy k. Janek, 05-090 Raszyn  
 tel. (22) 715 54 50, tel./fax (22) 720 56 30, tel.kom. 0-601 355 650  
 godz. otwarcia: pn.-pt. 8<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>, sob. 8<sup>30</sup>-14<sup>00</sup>  
[www.tkaniny-aakash.pl](http://www.tkaniny-aakash.pl), e-mail: handel@tkaniny-aakash.pl

**bezpośredni importer**  
**HURTOWNIA TKANIN**

*Najpiękniejsza kolekcja 2009*

**AAKASH**

*Największy wybór najlepszych tkanin.*

Filia w Moskwie: ul. Dokukina 17, tel. mob. (+7) 962 948 94 04





# Międzynarodowe Specjalistyczne Targi Zdobienia Tekstyliów i Promocji w Stuttgarcie



Odbywające się w cyklu dwuletnim Międzynarodowe Specjalistyczne Targi Zdobienia i Promocji TV Textilveredlung & Promotion w Stuttgarcie zyskały nową nazwę. Od najbliższej edycji, która odbędzie się w terminie **04-06.02.2010 r.**, targi będą nosić nazwę **TV TecStyle Visions**.

Zmiana nazwy przez organizatorów targów - gmk GmbH i Targi Stuttgarckie - jest odpowiedzią na stały rozwój tej imprezy wystawienniczej (od 70 wystawców i niespełna 3.000 zwiedzających pierwszą edycję targów do 150 wystawców i 7.330 zwiedzających ubiegłą edycję), a w szczególności na międzynarodowy charakter uczestników targów (w 2008 roku 24% wystawców i 14% zwiedzających przybyło spoza Niemiec). Nowa nazwa ma jeszcze wzmocnić międzynarodowy wymiar targów.

Przyszłorocznym targom TV TecStyle Visions towarzyszyć będzie również nowe motto: „Join the textile community!”. **Textile community** będzie platformą informacyjną targów TV, która w przyszłości będzie rozszerzana o kolejne serwisy dla wystawców i zwiedzających, w celu wzmocnienia komunikacji w branży zdobienia tekstyliów. Już teraz do platformy dołączyła internetowa giełda pracy dla specjalistów z branży druku, haftu i flokowania na tekstyliach. W planach jest również organizacja w latach nieparzystych, w których nie odbywają się targi, spotkań służących współpracy i wymianie informacji branżowych.

Przyszłoroczne targi TV TecStyle Visions odbędą się na nowych terenach targowych w Stuttgarcie, zlokalizowanych tuż przy lotnisku i autostradzie A8. Zgromadzą na powierzchni 20.000 m<sup>2</sup> ofertę ponad 150 wystawców (wg szacunków organizatorów targów). Na Targach Zdobienia Tekstyliów i Promocji prezentowane są nie tylko znane i stosowane metody obróbki tkanin, ale również obecne trendy i najnowsze innowacyjne osiągnięcia w tej dziedzinie.

Oferta wystawiennicza targów jest bardzo szeroka i obejmuje:

- tekstylia bazowe i odzież, które poddawane są obróbce, np. koszulki, czapki, flagi, ubrania robocze, tekstylia domowe, ręczniki, torby itd.;
- technologie do obróbki tekstyliów, np. haft, flokowanie, nadruki na tkaninach (druk tradycyjny, transferowy, cyfrowy, sitodruk);
- maszyny i urządzenia do wykonywania haftów i nadruków na tkaninach, plotery, oprogramowanie;
- niezbędne akcesoria, np. nici do haftowania, farby do wykonywania nadruków;
- usługi (wykonywanie haftów, nadruków);
- merchandising i licencje, doradztwo i działania promocyjne.

Więcej informacji na temat targów mogą Państwo uzyskać w **Przedstawicielstwie Targów Stuttgarckich w Polsce**  
tel. (22) 620 71 98, 620 72 98  
e-mail: [karas@eurotargi.com](mailto:karas@eurotargi.com) / [kuzminska@eurotargi.com](mailto:kuzminska@eurotargi.com)

źródło: [www.tkaniany.com.pl](http://www.tkaniany.com.pl)

**UKŁADANIE DŻETÓW NA HAFTACH I SITODRUKU**  
oraz INNYCH WZORÓW

**Łódź, tel. 505 031 040**



# IMAGE PRESS

publishing house



## BUSINESS

OGÓLNOPOLSKI MIESIĘCZNIK  
BRANŻY ODZIEŻOWEJ  
I TEKSTYLNEJ

- branżowe imprezy targowe i szkoleniowe
- pokazy mody
- centra hurtowej sprzedaży wyrobów tekstylnych (Łódź, Warszawa, Poznań)
- prenumerata



## expo

KATALOG FIRM ODZIEŻOWYCH  
I TEKSTYLNYCH  
ZAGRANICZNE  
TARGI BRANŻOWE  
Rosja, Ukraina,  
Białoruś, Litwa, Czechy



## fashion

KATALOG FIRM ODZIEŻOWYCH  
I TEKSTYLNYCH  
TARGI BRANŻOWE  
Niemcy, Francja,  
Polska, Czechy



## children

KATALOG FIRM SEKTORA  
DZIECIĘCEGO  
ODZIEŻ, WÓZKI, ZABAWKI,  
AKCESORIA ORAZ MEBLE  
DLA DZIECI I MŁODZIEŻY  
Rosja, Ukraina, Czechy,  
Niemcy, Francja

Polska, 95-200 Pabianice  
ul. Grota Roweckiego 8 a / 104  
tel./fax: +48 (42) 64 00 256 (-259)

# image

[www.image-press.com.pl](http://www.image-press.com.pl)  
e-mail: [image@image-press.com.pl](mailto:image@image-press.com.pl)

**SPRINTTEX**  
drukarnia dzianin i tkanin

## DRUK Z METRAŻU

Czarnocin, Rzepki 66  
tel. 0606 603 336, 0508 227 647, fax 044 616 50 86  
e-mail: [biuro@sprinttex.pl](mailto:biuro@sprinttex.pl)  
[www.sprinttex.pl](http://www.sprinttex.pl)



Jakość  
wystarcza

Więcej na  
[www.suwaki.pl](http://www.suwaki.pl)

Wzór suwadia  
zastrzeżony w U.P.R.P.



**argos**  
PRODUCENT  
tel.: 22 721 82 08

## AB

**ATAYA BIS**  
ul. Zakopiańska 9  
30-418 Kraków  
tel./fax 012 296 50 80  
[www.atayabis.pl](http://www.atayabis.pl)

**Hurtownia  
dodatków  
do odzieży,  
obuwia  
i kaletnictwa**

Oferujemy:

- klamry i guziki (również oblekane)
- ozdoby i zapięcia odzieżowe
- nity i guziki jeansowe
- springi, napy, oczka
- taśmy, gumy, rzepy
- i wiele innych...



SEPTEMBER  
**23-26**  
**2009**

# KYIV FASHION

Ufi  
Approved  
Event

FEBRUARY  
**16-19**  
**2010**

The international exhibition

## KYIV EXPO STYLE

The international exhibition

## UNDERWEAR SALON

The international exhibition

## KYIV TEXTILES

The international exhibition

## LEATHER, FUR AND SHOES SALON

The international exhibition

## EXPO TECHMASH

FASHION SHOW program

**BUY  
FASHION  
BRAND**

**KINDER  
EXPO**

INTERNATIONAL  
EXHIBITION

INTERNATIONAL EXHIBITION OF GOODS  
AND SERVICES FOR CHILDREN AND  
TEENAGERS

VENUE:  
EXHIBITION CENTER



KYIV EXPO PLAZA

2-B Salutna Str., Kyiv, Ukraine

General organizer-



KYIV INTERNATIONAL  
CONTRACT FAIR JSC

Project management: Tel./f. (380 44) 461 9340, 461 9341. E-mail: [style@kmkya.kiev.ua](mailto:style@kmkya.kiev.ua)  
[www.kmkya.kiev.ua](http://www.kmkya.kiev.ua)



# Tekstylne plotery D-Gen w ofercie Atrium

Oferta Atrium Centrum Ploterowe została rozszerzona o profesjonalne plotery D-Gen do bezpośredniego druku na tekstyliach.

**D-Gen Teleios** to ploter przeznaczony dla branży tekstylnej, a także reklamowej, gdzie wymagany jest bezpośredni, trwały, wysokiej jakości druk na różnego rodzaju tekstyliach, tkaninach, flagach - bez potrzeby stosowania dodatkowych kalandrów, pras czy papierów transferowych!

**Ploter D-Gen Teleios V8** to inkjetowy 74-calowy ploter piezo, o szerokości zadruku od 210 do 1879 mm. Jest to drukarka 4 lub 8 kolorowa, o maksymalnej rozdzielczości 1440 dpi. Ploter ten w konfiguracji 4-kolorowej osiąga maksymalną prędkość zadruku 57,2 m<sup>2</sup>/h (tryb Draft: 450 dpi, 2 pass), natomiast standardowa prędkość produkcyjna, Teleiosa to 38 m<sup>2</sup>/h (540 dpi, 3 pass). W zależności od użytego typu atramentów (Disperse, Acid, Reactive), Teleios może korzystać z różnych zestawów kolorystycznych. W konfiguracji 8 kolorowej - oprócz CMYKa użyte mogą być jeszcze kolory: jasny cyjan, jasna magenta, pomarańczowy, zielony, niebieski, czerwony i szary.

Jedną z zalet D-Gena jest system stałego zasilania w atrament o dużej pojemności BIS (ang. Big Ink System). Przy użyciu 4 kolorów można zainstalować do 2 kg atramentu na każdy kolor. Natomiast przy użyciu 8 kolorów - na każdy z nich przypadnie 1 kg atramentu.

Jednak najważniejszym atutem Teleiosa jest **zintegrowany system wygrzewający** (ang. Heat Fixation Unit). To dzięki niemu D-Gen ma możliwość utrwalenia grafiki na bieżąco na drukowanym materiale. System ten jest ulokowany przy podstawie z przodu plotera. Komputer wbudowany w system wygrzewający komunikuje się z ploterem, przez co „posiada wiedzę” o bieżącej temperaturze, prędkości i zużyciu atramentu, dzięki czemu dobiera odpowiednie warunki pracy. Tak wygrzany materiał nie podlega już żadnemu dodatkowemu procesowi, a materiał jest gotowy do użycia!

D-Gen Teleios V8 posiada jeszcze kilka innych unikalnych cech. Wyposażony jest on w **specjalny system rolkowy** dla tekstyliów. Co więcej, znakomicie pracuje także z siatkami, flagami itp. Ploter ten może zostać wyposażony także w kilka dodatkowych systemów. Jednym z nich jest **pochłaniacz oparów** (Fumbuster), które tworzą się w momencie utrwalania wydruku. Kolejnym systemem jest PM-180 (Pre-coating Machine) oraz HC-200 (Heat Cutter), czyli **system odcinająco-nawijający**. Dzięki wykorzystaniu tych wszystkich systemów można w pełni zautomatyzować proces produkcyjny.

**Dla kogo druk bezpośredni?** Druk bezpośredni na tkaninach, to rynek wciąż niedoceniony w Polsce. Daje on jednak duże możliwości zastosowań. Dla branży tekstylnej będą to prototypy wzorów, pojedyncze i indywidualne nakłady, odzież sportowa i kąpielowa. Dla branży reklamowej będą to flagi, żagle, parasole, kurtyny, elementy wystawiennicze i wyposażenia wnętrz. Z ogromnych możliwości druku bezpośredniego na tekstyliach skorzystają więc zarówno drukarnie wielkoformatowe, jak i agencje reklamowe.

Atrium Centrum Ploterowe zaprasza do Zamku Ryn (24-25.09.2009 r.), gdzie odbędzie się dwudniowe seminarium „WIELKI FORMAT I TEKSTYLIA - POSZERZ SWÓJ BIZNES”.



Źródło:  
[www.atrrium.com.pl](http://www.atrrium.com.pl)  
[www.tkaniny.com.pl](http://www.tkaniny.com.pl)



## Większy wybór trafne rozwiązania



## Światowy lider w znakowaniu i identyfikacji produktów

Avery Dennison R.I.S. Polska Sp. z o.o.  
ul. Marywińska 34, Budynek C1, 03-228 Warszawa  
Tel. +48 22 519 4600  
Fax +48 22 811 1095  
[info.pl@eu.averydennison.com](mailto:info.pl@eu.averydennison.com)  
[www.ris.averydennison.com](http://www.ris.averydennison.com)





# STOLL

## THE RIGHT WAY TO KNIT

Oferuje do sprzedaży szeroką gamę płaskich maszyn dziewiarskich.

Możliwość finansowania, raty.



www.stoll.com

## ZAPRASZAMY

# bowix

Przedstawicielstwo firmy

STOLL (Niemcy)

Warszawa

tel. 0 602 228 163

92-548 Łódź

ul. Tansmana 3/01

(róg ul. Adwentowicza i ul. Czernika)

tel./fax (42) 673 97 97

tel. 0 602 721 112

Bielsko-Biała

tel. 0 608 957 750

Serwis

tel. 0 602 506 130

www.bowix.com.pl

# Selektor

www.selektor.pl

WYŁĄCZNY PRZEDSTAWICIEL W POLSCE

# DAE HAN

**UWAGA! PROMOCJA! Nie przegap okazji.**  
Tylko od 1 do 30 września cały asortyment  
w super cenie. Szczegóły pod nr tel. 508 206 105  
**ZAPRASZAMY!**

**SELEKTOR**

50-229 Wrocław, ul. Kraszewskiego 30/1A

tel./fax 071 325 92 36, tel.kom. 0508 206 105

szybka dostawa  
**w24h**

AAKASH	tkaniny	19
ABC	hurtownia odzieży	9
ALEGRO-TEX	tkaniny	18
ARGO	dodatki krawieckie	21
ATAYA BIS	dodatki krawieckie	21
AVERY DENNISON	maszyny	23
BASTET	konfekcja	1
BOWIX	maszyny	24
CARIZ	przędza	15
CENTRUM MODY NADARZYN	centrum handlowe	14
DZIEDZIC	dzianiny	II str.okł.
DZIEDZIC	usługi	20
ESTE	konfekcja	9
EXPO IMAGE	wydawnictwo	11
FABIEN	konfekcja	5
GAMET	konfekcja	11
HOLI	konfekcja	7
J&S COLLECTION	konfekcja	3
JANWO	dzianiny	IV str.okł.
KIELCE FASHION	targi (Polska-Kielce)	12
KONSTANTIN	konfekcja	9

KRYSBEA	tkaniny	16
KYIV FASHION	targi (Ukraina-Kijów)	22
MAKRIS	konfekcja	8
MARAL	konfekcja	7
MARPOL	dzianiny	17
MODENI	konfekcja	5
NOVEL	konfekcja	8
POLROS	centrum handlowe	15
PTAK	centrum handlowe	4
RENE	konfekcja	I str.okł.
SANGTEX	tkaniny	19
SATYAM TEX	tkaniny	19
SELEKTOR	maszyny	24
SPRING TEX	tkaniny	19
SPRINTTEX	usługi	21
TEXTILLEGPROM	targi (Rosja-Moskwa)	III str.okł.
TIRON / TIMRET	dzianiny	16
WIELKOPOLSKA GIEŁDA ODZIEŻOWA	centrum handlowe	10
WUMAK	konfekcja	5
WWW.TKANINY.COM.PL	portal internetowy	6

firmy z dobrym **image** - pytajcie o naszą gazetę!

**Aakash** - hurtownia tkanin  
05-090 Raszyn, Sękocin Nowy, Al. Krakowska 11  
tel. (22) 715 54 50, www.tkaniny-aakash.pl

**Anna** - hurtownia odzieży  
52-200 Wrocław 65 -Wysoka, ul. Radosna 9  
tel. (71) 391 39 04, www.anna.wroc.pl

**Bosmann/Lightex** - maszyny / dodatki krawieckie  
93-106 Łódź, ul. Kilińskiego 210  
tel. (42) 684 98 00, www.lightex.com.pl

**Centrum Tkanin** - hurtownia  
70-707 Szczecin, ul. Przodowników Pracy 69  
tel/fax. (91) 460 68 12

**Damiano** - hurtownia bielizny i odzieży  
65-001 Zielona Góra, ul. Lisia 10  
tel. (68) 325 70 16

**Femi** - wyposażenie sklepów  
95-030 Rzgów, ul. Cmentarna 35  
tel/fax. (42) 227 83 90, www.femi.com.pl

**Gold-Pol** - hurtownia dodatków krawieckich  
02-180 Warszawa, Al. Krakowska 159  
tel. (22) 868 52 28, www.goldpol.pl

**Gronowski** - hurtownia dodatków krawieckich  
60-104 Poznań, ul. Głogowska 218  
tel. (61) 831 72 21

**Matex** - hurtownia tkanin  
30-347 Kraków, ul. Wadowicka 5 (róg ul. Rzemieślniczej)  
tel. (12) 411 95 75, www.matex-tkaniny.pl

**Nitex** - hurtownia dodatków krawieckich  
45-231 Opole, ul. Oleska 117a  
tel./fax (77) 457 81 11, www.nitex-opole.com.pl

**Satyam Tex** - hurtownia tkanin  
05-090 Raszyn, Janki, Al. Krakowska 44  
tel. (22) 720 34 85; fax (22) 720 21 58

**Sava** - hurtownia odzieży  
54-426 Wrocław, ul. Przemkowska 4  
tel./fax (71) 353 27 30, www.sava.com.pl

**Shark** - hurtownia odzieży  
60-693 Poznań, ul. Obornicka 251  
tel. (61) 822 69 71

**Spring Tex** - hurtownia tkanin  
95-030 Rzgów, ul. Brzozowa 3  
tel. (42) 214 10 30, www.springtex.pl

**Tkaniny VIVA** - hurtownia  
53-508 Wrocław, ul. Kolejowa 2  
tel. (71) 361 68 42

**Ventana Jeans** - hurtownia jeansu  
40-847 Katowice, ul. Bocheńskiego 81  
tel. (32) 254 02 48

**Zenitex** - hurtownia tkanin  
40-612 Katowice, ul. Jankego 32  
tel. (32) 251 65 96



# 22-25

## XXXIII

FEDERAL TRADE FAIR FOR TEXTILE  
AND LIGHT INDUSTRY GOODS AND EQUIPMENT

МЕКМУНЬНЕЗНОМ  
textilelegprom



## SEPTEMBER/2009

### MOSCOW, ALL-RUSSIAN EXHIBITION CENTRE

HALLS № 55, 57, 69, 75



#### "TEXTILLEGMASH"

INTERNATIONAL SALON OF TEXTILE AND CLOTHING  
MACHINERY AND PRODUCTION TECHNOLOGY



#### "APPAREL TEXTILE SALON"

INTERNATIONAL SALON OF APPAREL FABRICS  
AND ACCESSORIES FOR GARMENT PRODUCTION



#### "TECHNICAL TEXTILE AND RAW MATERIALS SALON"

INTERNATIONAL SALON OF TECHNICAL TEXTILES,  
NON-WOVENS, PROTECTION CLOTHES AND RAW MATERIALS



#### "SALON OF GARMENT AND HEADWEAR"

INTERNATIONAL SALON



#### "SALON OF FUR"

INTERNATIONAL SALON



#### "HOME TEXTILE SALON"

INTERNATIONAL SALON FOR DECORATIVE FABRICS,  
HOME TEXTILES AND INTERIOR FURNISHINGS



#### "INTERNATIONAL SALON OF LINGERIE"

INTERNATIONAL SALON



#### "CHILDREN'S SALON"

INTERNATIONAL SALON



#### "SALON OF KNITWEAR"

INTERNATIONAL SALON



#### INTERNATIONAL FAIR "LEATHER-FOOTWEAR-FUR-TECHNOLOGY"

SALON OF FUR AND HEADWEAR: FUR AND SHEEPSKIN GOODS  
SALON OF LEATHER: LEATHER MATERIALS AND FABRICS. LEATHER GOODS  
SALON OF FOOTWEAR: FOOTWEAR FOR WOMEN, FOR MEN, FOR CHILDREN  
SALON OF HABERDASHERY: LEATHER HABERDASHERY, BAGS, BELTS, HANDBAGS, BACKPACKS  
SALON OF COMPONENTS FOR LEATHER GOODS: COMPONENTS, FINISHING MATERIALS  
AND ACCESSORIES. DYES AND CHEMICALS  
SALON OF MASHINERY: MACHINERY AND EQUIPMENT FOR PRODUCTION OF FOOTWEAR

#### ORGANIZERS:

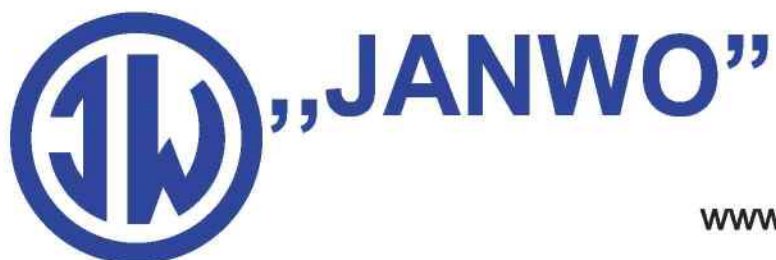


«RLP-Yarmarka» Ltd,  
Tel./fax: (499) 246-2507  
e-mail: yarmarka@legpromexpo.ru  
www.legpromexpo.ru



«Textileexpo» JSC,  
Tel./fax: (499) 124-6685  
e-mail: textileexpo@textileexpo.ru  
www.textileexpo.ru





**„JANWO”**

PL 90-505 **Łódź**

ul. Curie-Skłodowskiej 12/14

tel./fax (042) 6376242; 6362245

www.janwo.pl, e-mail: biuro@janwo.pl



## **MODNE MATERIAŁY**

**FUTRA** SZTUCZNE- tkaniny i dzianiny futerkowe

na płaszcze, kurtki, obszycia, czapki, kapelusze itp.

lisy, karakuły, lamy, jenoty, wilki syberyjskie i wiele innych

**FLAUSZE, SKÓRY SZTUCZNE**